Nom de la stratégie pédagogique : Utilisation de dictionnaires variés.

1. Définition

Offrir aux étudiants la possibilité d'utiliser un dictionnaire papier ou électronique lors d'activités en classe.

2. Description

Ma problématique de départ était que les étudiants de niveau débutant et surtout ceux EESH ou EBP ont beaucoup de difficulté à s'organiser, donc souvent les devoirs n'étaient pas fait et ils oubliaient leur matériel. Après les conseils de la CAP, j'ai passé un sondage en classe pour savoir la façon que les étudiants aimeraient recevoir les devoirs. Je voulais vraiment innover, mais 49 étudiants/86 préféraient recevoir les devoirs par MIO et 26 étudiants/86 préféraient recevoir les devoirs en classe au tableau. Donc, j'ai décidé de suivre leurs recommandations qui ne laissaient pas place à l'innovation et l'expérimentation d'une nouvelle stratégie pédagogique. Par contre, il est important que les étudiants aient en classe un dictionnaire en tout temps. Même en leur rappelant en classe, en l'écrivant au tableau et en envoyant un MIO, les étudiants oubliaient constamment d'en apporter un. J'ai donc offert la possibilité aux étudiants d'utiliser soit un dictionnaire papier ou l'application gratuite/site web Word Reference.

3. Liens avec la Conception universelle de l'apprentissage

Le choix du dictionnaire touche la deuxième ligne directrice de la CUA soit offrir plusieurs moyens d'action et d'expression. Les étudiants pouvaient choisir le format électronique ou papier.
Avoir le choix de l'outil touche aussi à la troisième ligne directrice de la CUA, soit l'engagement. Les étudiants avaient le choix entre le papier ou l'électronique et cela était motivant pour eux. Ils choisissaient selon leur préférence, et j'ai remarqué qu'ils consultaient plus que la normal le dictionnaire.

4. Avantages

1. Les étudiants avaient toujours un outil de référence à porter de main.
2. Word Reference est construit comme un dictionnaire papier, alors son utilisation est facile.
3. Les étudiants avaient le choix d'utiliser la forme papier ou électronique.
4. Selon les commentaires des étudiants, se qu'ils ont aimé le plus, est que l'application est rapide. Ils passaient moins de temps à chercher les mots difficiles.
5. J'ai remarqué que les étudiants utilisaient plus le dictionnaire à chaque cours que dans les sessions précédentes.

5. Limites
Je ne permet pas aux étudiants d'utiliser leur cellulaire pour les examens, alors ceux qui avaient pris l'habitude d'utiliser Word Reference n'avaient pas pris l'habitude d'utiliser ou d'apporter un dictionnaire papier. De plus, comme mon atelier sur l'utilisation du dictionnaire portait seulement sur la version électronique, l'utilisation du format papier n'étaient pas toujours adéquate. J'avais pris en considération que les étudiants savaient utiliser la version papier.

6. Conditions d'utilisation
• Préparation :
La seule préparation nécessaire était de monter un atelier pour montrer aux étudiants comment utiliser l'application/site web. J'ai choisi un mot qui avait beaucoup de possibilités de traduction. J'ai fait des captures d'écran de mon application et je les ai enregistré.
• Déroulement :
1. Demander aux étudiants de télécharger l'application gratuite, ou de se rendre sur le site web (www.wordreference.com) sur leur cellulaire. 2. Montrer comment utiliser l'application/site web en utilisant mes captures d'écran. 3. Demander aux étudiants d'utiliser l'application pendant l'atelier de "speaking" qui suivait. 4. Pendant toute la session, lorsque c'était possible (pas lors des évaluations), j'ai rappelé aux étudiants d'utiliser un dictionnaire papier ou électronique.
• Évaluation (si possible) :
Aucune évaluation.

7. Commentaires
Pour une prochaine session, je vais monter un atelier qui permet aux étudiants de savoir comment utiliser les 2 versions. De plus, j'ajouterais pendant cette atelier un exercice de traduction écrite dans lequel ils devront utilisé les 2 versions du dictionnaire.

Nom de la personne de référence : Suzie Simard